

# Fly me to the Moon

50 Jahre  
Mondlandung /  
50 years on

Cathérine Hug

Mit Beiträgen von /  
With texts by

James Attlee  
D. Denenge Duyst-Akpem  
Walter Famler  
Liam Gillick  
Cathérine Hug  
Ulrich Köhler  
Tristan Weddigen

Kunsthhaus  
Zürich

Museum  
der Moderne  
Salzburg

# Inhalt / Contents

- 7 Grußwort / Welcome note
- 9 Christoph Becker  
Vorwort / Foreword
- 13 Thorsten Sadowsky  
Vorwort / Foreword
- 17 Cathérine Hug  
Fly me to the Moon – and back!  
(Eine Einleitung)
- 29 James Attlee  
Der Mond ist eine Welt wie diese hier
- 35 Ulrich Köhler  
Ein gewaltiger Sprung –  
auch für die Planetengeologie
- 43 Walter Famler  
Asche auf dem Mond. Vorläufige Gedanken zur  
ikonografischen Dialektik von Astronauten und  
Kosmonauten
- 49 Liam Gillick  
Herrliche Trostlosigkeit
- 55 Tristan Weddigen  
Moon Museum
- 63 D. Denenge Duyst-Akpem  
Schwester Mond: Ein lunares Gedicht in X Strophen
- 71 Gedichte und Exzerpte vom 19. Jahrhundert  
bis in die Gegenwart
- Isaac Asimov  
Clemens Berger  
Richard Buckminster Fuller  
Emily Dickinson  
Friedrich Dürrenmatt  
Michael Fehr  
Robert Gernhardt  
Durs Grünbein  
Mae C. Jemison  
Primo Levi  
Norman Mailer  
Sylvia Plath  
Sun Ra  
Tracy K. Smith

English texts and translations

- 289 Cathérine Hug  
Fly me to the Moon – and back!  
(An introduction)
- 301 James Attlee  
The Moon is a world like this
- 307 Ulrich Köhler  
A huge leap - also for planetary geology
- 313 Walter Famlér  
Ashes on the Moon. Preliminary thoughts  
on the iconographic dialectic of astronauts  
and cosmonauts
- 319 Liam Gillick  
Magnificent desolation
- 325 Tristan Weddigen  
Moon Museum
- 333 D. Denenge Duyst-Akpem  
Sister Moon: A Lunar Poetic in X Stanzas
- 341 Poems and excerpts from the 19<sup>th</sup> century  
to the present day

Isaac Asimov  
Clemens Berger  
Richard Buckminster Fuller  
Emily Dickinson  
Friedrich Dürrenmatt  
Michael Fehr  
Robert Gernhardt  
Durs Grünbein  
Mae C. Jemison  
Primo Levi  
Norman Mailer  
Sylvia Plath  
Sun Ra  
Tracy K. Smith

Anhang / Appendix

- 357 Biografien der Autorinnen und Autoren /  
Authors' biographies
- 359 Verzeichnis der ausgestellten Werke /  
List of exhibited works

Bildnachweis / Image credits  
Dank / Thanks  
Impressum / Colophon